EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 8. 6. 2022
COM(2022) 263 final

2022/0177 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa Poľská republika poveruje v záujme Európskej únie ratifikovať zmenu Dohovoru o ochrane zdrojov tresky tmavej v centrálnej časti Beringovho mora a hospodárení s nimi

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohovor o ochrane zdrojov tresky tmavej v centrálnej časti Beringovho mora a hospodárení s nimi (ďalej len „CCBSP“ alebo „dohovor“) podpísali v roku 1994 Poľsko, Čína, Japonsko, Kórejská republika, Rusko a Spojené štáty. Ciele dohovoru sú: i) zaviesť medzinárodný režim ochrany a optimálneho využívania zdrojov tresky tmavej v oblasti pôsobnosti dohovoru a hospodárenia s nimi; ii) obnoviť a udržať zdroje tresky tmavej v Beringovom mori na úrovniach, ktoré umožnia ich maximálny udržateľný výnos; iii) spolupracovať pri zhromažďovaní a skúmaní faktov týkajúcich sa tresky tmavej a iných morských biologických zdrojov v Beringovom mori a iv) v prípade, že sa na tom strany dohodnú, zabezpečiť diskusné fórum na tému zavedenia potrebných opatrení na ochranu iných morských biologických zdrojov, ako je treska tmavá, a hospodárenie s nimi v oblasti pôsobnosti dohovoru, ktorých zavedenie môže byť potrebné v budúcnosti.

Komerčný rybolov v oblasti pôsobnosti dohovoru, ktorý dosiahol vrchol v roku 1989, keď úlovok predstavoval až 1 447 600 ton ročne, bol v roku 1993 ukončený moratóriom. Pretrvávajúce moratórium podporujú vedecké dôkazy, ktoré neustále poukazujú na extrémne pomalé obnovovanie populácií tresky tmavej. Komerčný rybolov sa však naďalej praktizuje v Spojených štátoch a vo výhradných hospodárskych zónach Ruska.

Účasť Európskej únie na dohovore

Poľsko je zmluvnou stranou tejto organizácie od roku 1994. Po vstupe Poľska do EÚ v roku 2004 mali opatrenia na ochranu zdrojov tresky tmavej a hospodárenie s nimi v centrálnej časti Beringovho mora patriť v zmysle článku 6 ods. 9 prvej vety Aktu o pristúpení pod správu EÚ. V znení dohovoru sa však v súčasnosti počíta len s členstvom štátov. Bolo by preto potrebné ho zmeniť, aby sa EÚ mohla stať zmluvnou stranou ako organizácia regionálnej hospodárskej integrácie. Rozhodnutím Rady bola Poľská republika poverená rokovať v záujme Európskej únie o zmene dohovoru, ktorá by umožnila účasť Európskej únie ako riadnej zmluvnej strany dohovoru. Na tento účel Poľská republika navrhla zmenu dohovoru s cieľom umožniť účasť organizácií regionálnej hospodárskej integrácie a umožniť Európskej únii stať sa zmluvnou stranou dohovoru. Túto zmenu dohovoru navrhla Poľská republika depozitárovi dohovoru v októbri 2016. V roku 2017 Depozitár postúpil túto zmenu zmluvným stranám.

Povinnosti vyplývajúce z členstva EÚ

Z účasti EÚ na dohovore vyplývajú len obmedzené povinnosti vzhľadom na to, že táto účasť si nevyžaduje žiadne rozpočtové príspevky (organizácia nemá svoj sekretariát) a že sa očakáva, že moratórium bude platiť aj v blízkej budúcnosti. Ak by sa však oblasť znovu otvorila pre rybolov, úlohou EÚ v tejto medzinárodnej organizácii by bolo presadzovať zásady a normy spoločnej rybárskej politiky, najmä prijatie takých riadiacich opatrení, ktoré vychádzajú z najlepších vedeckých poznatkov.

Záujem EÚ na dohovore vyplýva predovšetkým z jej povinnosti zabezpečovať ochranu morských biologických zdrojov a hospodárenie s nimi v rámci EÚ i mimo nej.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (ďalej len „RFMO“) sú: medzinárodné organizácie krajín, z ktorých niektoré sú pobrežnými štátmi, organizácie regionálnej hospodárskej integrácie, ako napríklad EÚ, a rybárske subjekty so záujmom o rybolov v danej

oblasti. Niektoré RFMO riadia všetky populácie rýb v určitej oblasti, zatiaľ čo ostatné sa zameriavajú na určité druhy migrujúce na veľké vzdialenosti, najmä na tuniaky, v rozsiahlych zemepisných oblastiach. Hoci niektoré z nich majú iba poradnú úlohu, väčšina z nich má riadiace právomoci na stanovovanie obmedzení výlovu a obmedzení rybolovného úsilia, technických opatrení a kontrolu dodržiavania povinností.

V súlade s oznámením Komisie o účasti v regionálnych organizáciách pre riadenie rybárstva (RFMO)[1], článkami 28 a 29 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike[2] a závermi Rady z 19. marca 2012 týkajúcimi sa oznámenia Komisie o vonkajšom rozmere spoločnej rybárskej politiky[3] zohráva EÚ, zastúpená Komisiou, aktívnu úlohu v šiestich organizáciách zameraných na tuniaky a v 11 organizáciách zameraných na iné druhy.

V spoločnom oznámení vysokého predstaviteľa EÚ pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie s názvom Medzinárodná správa oceánov: program pre budúcnosť našich oceánov[4] a v záveroch Rady z 3. apríla 2017 o presadzovaní opatrení na podporu a posilnenie účinnosti RFMO a v relevantných prípadoch na zlepšenie ich spravovania. Ide o ústredný prvok činnosti EÚ na týchto fórach.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Účasť EÚ na dohovore je plne v súlade so závermi Rady z 23. októbra 2020 týkajúcimi sa oznámenia Komisie o stratégii EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2030[5].

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Tento návrh rozhodnutia Rady je založený na Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článku 43 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a).

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Neuvádza sa.

- **Proporcionalita**

Neuvádza sa.

- **Výber nástroja**

V článku 218 ods. 6 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa vyžaduje návrh zo strany Komisie, aby Rada toto rozhodnutie prijala so súhlasom Európskeho parlamentu.

---

1 KOM(1999) 613 v konečnom znení z 8.12.1999.

2 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

3 KOM(2011) 424 v konečnom znení z 13.7.2011.

4 JOIN(2016) 49 final z 10.11.2016.

5 COM(2020) 380 final z 20.5.2020.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuvádza sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuvádza sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuvádza sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuvádza sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuvádza sa.

- **Základné práva**

Neuvádza sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Žiadny vplyv na rozpočet.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuvádza sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Neuvádza sa.

2022/0177 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa Poľská republika poveruje v záujme Európskej únie ratifikovať zmenu Dohovoru o ochrane zdrojov tresky tmavej v centrálnej časti Beringovho mora a hospodárení s nimi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu[1],

keďže:

(1) Európska únia je zmluvnou stranou Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982[2], ktorý vyžaduje, aby všetci členovia medzinárodného spoločenstva spolupracovali na ochrane morských biologických zdrojov a hospodárení s nimi.

(2) Únia je tiež zmluvnou stranou Dohody o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti[3].

(3) Podľa článku 3 ods. 1 písm. d) a článku 3 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) má EÚ výlučnú právomoc v oblasti ochrany morských biologických zdrojov v rámci spoločnej rybárskej politiky. Tieto právomoci zverené EÚ na vnútornej úrovni zahŕňajú aj právomoc EÚ spolupracovať s medzinárodnými organizáciami, a to aj v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva.

(4) Poľská republika je zmluvnou stranou Dohovoru o ochrane zdrojov tresky tmavej v centrálnej časti Beringovho mora a hospodárení s nimi (ďalej len „dohovor“). Únia zmluvnou stranou dohovoru nie je. Podľa článku 6 ods. 9 Aktu o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia[4], odo dňa pristúpenia má dohody o rybolove medzi

---

1 Ú. v. EÚ C , , s..

2 Rozhodnutie Rady 98/392/ES z 23. marca 1998 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

3 Rozhodnutie Rady 1998/414/ES z 8. júna 1998 o ratifikácii Dohody o vykonávaní ustanovení Dohovoru Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúceho sa zachovania a riadenia násad rýb žijúcich na oboch stranách mora a násad veľmi sťahovavých rýb Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14).

4 Zmluva medzi Belgickým kráľovstvom, Dánskym kráľovstvom, Spolkovou republikou Nemecko, Helénskou republikou, Španielskym kráľovstvom, Francúzskou republikou, Írskom, Talianskou

novými členskými štátmi s tretími krajinami spravovať Únia. Všetky rozhodnutia prijaté na základe uvedeného dohovoru by sa mali transponovať do právneho poriadku Únie.

(5) Je v záujme Únie, aby pri vykonávaní tohto dohovoru zohrávala účinnú úlohu. Takýmto postupom sa zároveň podporí konzistentnosť prístupu Únie k ochrane zdrojov vo všetkých oceánoch a posilní jej záväzok týkajúci sa dlhodobej ochrany a udržateľného využívania rybolovných zdrojov na celom svete.

(6) Rozhodnutím Rady[5] bola Poľská republika poverená rokovať v záujme Európskej únie o zmene dohovoru, ktorá by umožnila účasť Európskej únie ako riadnej zmluvnej strany dohovoru. Na tento účel Poľská republika mala navrhnúť zmenu dohovoru s cieľom umožniť účasť organizácií regionálnej hospodárskej integrácie a umožniť Európskej únii stať sa zmluvnou stranou dohovoru.

(7) Uvedenú zmenu dohovoru navrhla Poľská republika depozitárovi dohovoru v októbri 2016.

(8) Poľská republika by sa preto mala poveriť ratifikáciou zmeny dohovoru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa Poľská republika poveruje v záujme Európskej únie ratifikovať zmenu článku XVI. ods. 4 Dohovoru o ochrane zdrojov tresky tmavej v centrálnej časti Beringovho mora a hospodárení s nimi, čím sa umožní organizáciám regionálnej hospodárskej integrácie stať sa zmluvnými stranami dohovoru.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Poľskej republike.

V Bruseli

Za Radu
predseda/predsedníčka

republikou, Luxemburským veľkovojvodstvom, Holandským kráľovstvom, Rakúskou republikou, Portugalskou republikou, Fínskou republikou, Švédskym kráľovstvom, Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska (členskými štátmi Európskej únie) a Českou republikou, Estónskou republikou, Cyperskou republikou, Lotyšskou republikou, Litovskou republikou, Maďarskou republikou, Maltskou republikou, Poľskou republikou, Slovinskou republikou, Slovenskou republikou o pristúpení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 17 – 930).

5 Rozhodnutie Rady pre poľnohospodárstvo a rybárstvo z 11. apríla 2016, číslo 7277/16 (neuverejnené).